

TOKYO – AUBUSSON

Le voyage en tapisserie de Hayao Miyazaki

Un film documentaire de 52 mn

écrit par RICHARD COCONNIER et SONIA MOUMEN
réalisé par SONIA MOUMEN

Chef opérateur : JULIEN GARREAU
Montage : JEANNE JACOTEY-VOYATZIS

— Le récit sensible et onirique de la création à Aubusson dans la Creuse, de cinq tapisseries monumentales inspirées d'images de films emblématiques du plus grand cinéaste d'animation japonais : Hayao Miyazaki.
Un voyage qui nous mène des confins de la Nouvelle-Aquitaine jusqu'aux trépidations des mégapoles japonaises, des gestes d'un savoir-faire ancestral aux visions fantastiques d'un créateur venu du bout du monde.

5 tapisseries, un projet au long cours

En 2019, la Cité internationale de la tapisserie (Aubusson - Creuse) a signé une convention avec le Studio Ghibli (Tokyo -Japon) pour la réalisation d'une série de tapisseries monumentales d'après des images tirées de films signés du maître de l'animation japonaise : Hayao Miyazaki.
Le passage d'une image de film à sa réalisation tissée en très grand format s'échelonne sur 18 à 24 mois. Aujourd'hui, quatre tapisseries sont achevées, une cinquième est en cours de tissage. C'est l'aventure de cette tenture narrative autour des films *Princesse Mononoké, Le Voyage de Chihiro, Le Château ambulant* et *Mon voisin Totoro* que nous avons suivie pendant quatre années.



Le Château ambulant au coucher du soleil
d'après une image tirée du film
Le Château ambulant
Tissage : Atelier A2 et Atelier Les Just'lissières



Ashitaka soulage sa blessure démoniaque
d'après une image tirée du film
Princesse Mononoké
Tissage : Atelier Tapisserie Guillot



La Peur de Hauru
d'après une image tirée du film
Le Château ambulant
Tissage : Atelier Tapisserie Guillot

Le Banquet du Sans visage
d'après une image tirée du film
Le Voyage de Chihiro
Tissage : Manufacture Robert Four



La Sieste de Mei et Totoro
d'après une image tirée du film
Mon voisin Totoro
Tissage en cours :
Atelier A2, Atelier Just'Lissières et Atelier A.KONOM



Hayao Miyazaki en quelques mots

Génie du cinéma d'animation, cofondateur du studio Ghibli (1985), le japonais Hayao Miyazaki (1941) a marqué des générations avec ses films à la puissance visuelle et à l'imagination hors norme. Des films peuplés de monstres, d'apparitions, de dieux et d'esprits. De *Nausicaä de la vallée du vent* jusqu'au *Garçon et le Héron*, ses films ont tous connu un retentissement international. Peut-être parce qu'ils tendent un miroir aussi onirique que fantastique à notre humanité destructrice. Peut-être parce qu'ils sont des rites de passage et des voyages initiatiques dont les héros, comme les spectateurs, sortent profondément transformés...

Les + du film

Des clins d'oeil à Hayao Miyazaki

Notre documentaire comprend de nombreux clins d'œil à l'univers à Hayao Miyazaki : des tunnels, des ciels, des fleurs, des arbres, des forêts et peut-être même quelques esprits... Sans oublier des mouvements de caméras, le traitement de la couleur, l'interprétation par Cécile Corbel de *Itsumo Nando Demo*, chanson culte du *Voyage de Chihiro* et quelques bruitage espiègles.
Grâce à la complicité nouée avec le Studio Ghibli, des extraits des quatre films dont sont tirées les tapisseries sont insérés dans le documentaire... Sans oublier le témoignage puissant de Junichi Nishioka, vice-président du Studio Ghibli.





Les principaux films de Hayao Miyazaki

Nausicaä de la vallée du vent (1984)
Le Château dans le ciel (1986)
Mon voisin Totoro (1988)
Kiki la petite sorcière (1989)
Porco Rosso (1992)
Princesse Mononoké (1997)
Le Voyage de Chihiro (2001)
Le Château ambulant (2004)
Ponyo sur la falaise (2008)
Le vent se lève (2013)
Le Garçon et le Héron (2023)

Les grandes étapes du tissage et leur traitement dans le film

Notre film suit durant quatre années cette aventure tissée hors normes et est un témoignage vivant du savoir-faire de la tapisserie d'Aubusson, tel qu'il se pratique aujourd'hui. Une attention particulière est apportée aux différentes étapes et gestes des artisans d'art et corps de métiers. A chaque étape sont associées une ou plusieurs tapisseries de la tenture Hayao Miyazaki. L'occasion de découvrir un savoir-faire mais aussi de pénétrer dans l'univers fantastique et poétique du maître de l'animation japonaise.

Les + du film

Un tournage au long cours
qui a duré 4 ans, de 2021 à 2025 et qui a permis de suivre toutes les étapes de la réalisation des tapisseries avec les différents artisans d'art et corps de métiers : choix des images, réalisation du carton, choix des fils et des couleurs, fabrication des laines, tissage, tombée de métiers, présentation au public en France et au Japon.

Le choix des images

On imagine le casse-tête pour choisir plusieurs images à tisser parmi les infinies possibilités qu'offrent les films de Hayao Miyazaki. La première d'entre elles *Ashitaka soulage sa blessure démoniaque* est extraite de l'emblématique *Princesse Mononoké*.
Un film puissant avec lequel Hayao Miyazaki apparaît comme un ardent défenseur de la forêt. Une forêt grandiose et magique habitée par les esprits de la nature. Une étape qui nous est notamment présentée par Alice Bernadac, conservatrice à la Cité internationale de la tapisserie d'Aubusson. L'occasion de comprendre les liens entre la forêt creusoise, celle des films de Hayao Miyazaki et la grande tradition des verdures d'Aubusson.

La préparation

Avant le tissage, commence une longue période de préparation : dessiner un carton, imaginer les matières, choisir les couleurs. Au centre de ce travail, Delphine Mangeret, la cartonnière. Il lui faut six mois pour dessiner un carton, définir la gamme de couleurs, faire des allers-retours avec les autres artisans, dont Nadia Petkovic, la teinturière qui, au milieu de ses bacs et vapeurs donne leurs couleurs aux fils et laines de *La Sieste de Mei et Totoro*, tirée de *Mon voisin Totoro*.
Un choix d'image en harmonie avec un thème cher à Hayao Miyazaki : la curiosité et la candeur de l'enfance qui permettent de tisser un lien profond avec la nature et le monde invisible.



La cartonnière Delphine Mangeret prépare le carton de la tapisserie tirée de *Mon Voisin Totoro*. Six mois de travail pour réinterpréter les formes et couleurs pour que les lissiers et lisssières puissent ensuite se les approprier.

Le tissage

Pour des formats aussi monumentaux (entre 15 et 30 m2), il faut compter 12 à 18 mois à plusieurs lissiers et lissières pour tisser chacune des tapisseries.
Un travail au long cours comme avec Le Château ambulant au coucher du soleil et La peur d'Hauru, deux images extraites du film Le Château ambulant et tissées par deux équipes différentes : Atelier A2 et Atelier Les Just'lissières pour la première ; l'Atelier Tapisserie Guillot pour la seconde. L'occasion d'une plongée dans les machineries folles de Hayao Miyazaki. Qu'elles soient dans le ciel ou sur terre, ses machines fonctionnent tout autant à la vapeur qu'à la poésie...

La tombée de métier et le dévoilement

Après de longs mois de tissage, les tapisseries sont enfin prêtes à être révélées à celles et ceux qui les ont tissées. C'est la tombée de métier, un rituel immuable, qui aujourd'hui dévoile *Le banquet du Sans visage*, une immense fresque extraite du *Voyage de Chihiro*, sans doute le film le plus vu de Hayao Miyazaki.
Un voyage initiatique pour le spectateur, tout autant que pour les jeunes lissières de la Manufacture Robert Four qui en ont fait naître une image éclatante de couleurs au bout de leurs doigts.

Le voyage au Japon I : le Musée d'art de Nagoya (avril 25)

Loin des ruelles médiévales d'Aubusson, certaines des tapisseries entreprennent un long voyage pour le Japon. La première d'entre elles - *Le Voyage de Chihiro* - est exposée au Musée d'art de la Préfecture d'Aichi à Nagoya. L'occasion d'une rencontre forte avec le public japonais, qu'il soit fan de Hayao Miyazaki ou passionné de métiers d'art. Une manière de faire entrer l'œuvre de Hayao Miyazaki et le cinéma d'animation dans un musée des beaux-arts... et de les inscrire dans le temps long, comme en témoigne Junichi Nishioka, vice-président du Studio Ghibli.

Le voyage au Japon II : l'exposition universelle d'Osaka (avril 2025)

En entremêlant le chaos du monde, le surnaturel de la nature et la magie de l'enfance, Hayao Miyazaki a créé une nouvelle mythologie qui a bouleversé des générations de spectateurs.
Alors, lorsque la tapisserie tirée de *Princesse Mononoké*, est présentée en ouverture du pavillon de la France à l'Exposition Universelle 2025 à Osaka, c'est tout le savoir-faire d'Aubusson qui lui aussi confine à l'universel...
Avec 3 millions de visiteurs en quelques mois, jamais une tapisserie réalisée par des artisans d'une toute petite ville française à l'autre bout du monde n'aura été aussi vue... tissant un pont onirique entre la France et le Japon.



Marie Guillot, lissière, tisse avec une dextérité rare la tapisserie *La Peur d'Hauru* sur un métier dit de basse lisse : Les lissiers tissent sur l'envers et ne découvrent le travail final qu'à la toute fin, au moment de la tombée de métier.



Juste après la tombée de métier du *Banquet du Sans visage*, les lissières, la cartonnière et la teinturière saluent sous l'ovation du public venu pour l'événement.



Aiko Konomi enlace la caisse d'une des tapisseries juste avant son départ pour le Japon...



Les + du film

Des femmes au coeur du film...

avec une figure centrale, celle de Aiko Konomi, lissière japonaise, installée à Aubusson depuis 12 ans. Espiègle et émouvante, passionnée par l'art de la tapisserie et le cinéma de Hayao Miyazaki, elle est celle qui fait le lien entre Aubusson et le Japon. A ses côtés, plusieurs personnages féminins sont au coeur de l'aventure : Alice Bernadac (conservatrice), Delphine Mangeret (cartonnière), Nadia Petkovic (teinturière) mais aussi les lissières : Aurélie Chéné (Atelier collectif Just'lissières), Sarah Chassain ou encore Manon Gruel (Manufacture Robert Four).

Un film de femmes

Sonia Moumen à l'impulsion et à la réalisation, Jeanne Jacotey-Voyatzis au montage, Cécile Corbel à la musique et Fanny Soriano pour les *Apparitions dans la nature*, notre documentaire est aussi un film de femmes dans sa conception comme dans sa réalisation...

Les + du film

Des séquences tournées au Japon

dans la province du Kansai, dans des univers très urbains (Nagoya, Osaka, Kyoto) mais aussi dans des paysages naturels rares : gorges, forêts, fleurs... qui font écho aux paysages creusois et aux représentations de la nature, de la botanique et de la forêt chez Hayao Miyazaki.

Un travail sur l'image

Le travail de l'image a été confié au chef opérateur Julien Garreau avec qui Sonia Moumen travaillait pour la première fois. Jérémie Pouchard a quant à lui assuré l'étalonnage avec des partis-pris de grains et de couleurs en clin d'oeil aux films du studio Ghibli.

Les + du film

La découverte d'un écosystème hyper dynamique en milieu rural
Notre film témoigne de la force créative de l'écosystème porté par la Cité internationale de la tapisserie pour faire rayonner le savoir-faire d'Aubusson.

Le retentissement du savoir-faire d'Aubusson au Japon...
comme au Musée des arts de la préfecture d'Aichi à Nagoya avec la présentation du *Banquet du Sans visage* , mais aussi à l'Expo universelle d'Osaka 2025 où la tapisserie Ashitaka soulage sa blessure démoniaque ouvre le Pavillon de la France.
La tapisserie comme trait d'union entre la France et le Japon.



Les + du film

Un film onirique

Un film qui fait la part belle à l'onirisme et à la poésie avec les *Apparitions dans la nature* de l'artiste Fanny Soriano et de ses interprètes (compagnie Libertivore) et avec la musique et la voix de Cécile Corbel, dont la très belle réinterprétation de *Itsumo Nando Demo*.

Fanny Soriano

Danseuse, acrobate aérienne et metteuse en scène à la tête de la compagnie Libertivore, Fanny Soriano cultive la fascination du vivant et de « l'incroyable capacité qu'ont les corps à se métamorphoser ».
Nous avons découvert son travail sur les corps dans la nature à Aubusson où Fanny est artiste associée au Théâtre Jean-Lurçat-Scène nationale. oOur notre film, nous lui avons proposé d'imaginer des « apparitions » en écho à l'univers de Hayao Miyazaki.
Défi qu'elle a relévé avec une immense gourmandise.

Cécile Corbel

Originaire du Finistère en Bretagne, Cécile Corbel est une artiste complète : compositrice, auteure, harpiste et chanteuse. Elle a signé une douzaine d'albums studio avec Simon Caby.
Sonia Moumen lui a proposé de travailler sur l'univers musical et vocal du documentaire en clin d'oeil à la bande originale du film *Arrietty, le Petit monde des chapardeurs* du Studio Ghibli que Cécile Corbel a composée et interprétée en 2010.



Les + du film

Une invitation à un voyage intérieur...

L'écriture, la réalisation, le travail de montage, la présence d'apparitions et le choix de la musique, tout invite, en parallèle de la découverte d'un savoir-faire, à un voyage intérieur et à la contemplation.

Trois questions à...

Richard Coconnier
co-auteur et producteur

Après un parcours dans des compagnies théâtrales indépendantes puis à la Cartoucherie de Vincennes, Richard Coconnier a été codirecteur de plusieurs Centres dramatiques nationaux (Toulouse, Bordeaux) et fondateur de festivals internationaux. Il a dirigé la candidature de Bordeaux au titre de Capitale européenne de la culture (2007-2008), avant de fonder Le Nouveau Studio et d'assurer la production des projets de films et magazines. Il a co-écrit avec Sonia Moumen plusieurs films documentaires dont *Bordeaux - L'opéra autrement* et *Tokyo-Aubusson : Le voyage en tapisserie de Hayao Miyazaki.*

et

Sonia Moumen
co-autrice et réalisatrice

Après une formation artistique et culturelle, Sonia Moumen effectue une première partie de son parcours dans le domaine du spectacle vivant, avant de se tourner vers l'écriture littéraire. En 2004, elle publie son premier roman chez Gallimard *Mon père est un petit bicot.*
A partir de 2010, elle choisit de se consacrer exclusivement à l'écriture, au journalisme et à la réalisation audiovisuelle. Depuis 2018, elle est l'auteure et la réalisatrice du magazine TV *Champs Libres* consacré à l'art et à la culture loin des villes et du magazine *Cultivons la découverte* sur les métiers d'art.
Elle écrit et réalise en parallèle des films documentaires (52 mn) pour la télévision : *Faire la montagne, Artus - rock brut, Bordeaux, l'Opéra autrement.*
T*okyo-Aubusson : Le voyage en tapisserie de Hayao Miyazaki* est son quatrième documentaire.

« Notre film a pour ambition de raconter cette incroyable aventure qui relie une toute petite ville du centre de la France au plus prestigieux studio d'animation japonais.»

— *Quel est l'objectif du film documentaire que vous avez coécrit ?*

L'objectif de notre documentaire est de montrer comment le savoir-faire traditionnel et ancestral de la tapisserie d'Aubusson à su se renouveler, notamment autour des projets d'envergure internationale portés par la Cité de la tapisserie. Actuellement, des tapisseries monumentales inspirées des films animés de Hayao Miyazaki et du Studio Ghibli sont en train d'être tissées à Aubusson. Notre film a pour ambition de raconter cette incroyable aventure qui relie une toute petite ville du centre de la France au plus prestigieux studio d'animation japonais. Nous souhaitons montrer en quoi cet aller-retour artistique entre deux genres - l'image animée et l'image tissée - est porteur de créativité et fait sens.

— *En quoi le travail réalisé autour de l'œuvre de Miyazaki est-il exceptionnel pour la tapisserie d'Aubusson mais aussi pour vous ?*

Travailler autour de l'oeuvre de Hayao Miyazaki est exceptionnel à plus d'un titre : par la notoriété de cet artiste, par le nombre et la taille des tapisseries (autour de 25m2 chacune), par l'implication de toute une filière en Creuse (ateliers, manufactures, coloristes, cartonniers, lissiers...). C'est un pari fou que de vouloir casser l'image poussiéreuse de l'art de la tapisserie en allant sur le terrain du cinéma d'animation. Tisser des films emblématiques comme *Le Voyage de Chihiro, Le Château ambulant, Princesse Mononoké* ou encore *Mon voisin Totoro*, c'est donner à voir en tapisserie des héros et héroïnes d'aujourd'hui qui ont forgé l'imaginaire de plusieurs générations. En faisant se rencontrer ces deux mondes, ces deux univers, ces deux imaginaires, Aubusson revendique une place de centre de création internationale, ancré dans son époque et capable de se renouveler. C'est très puissant !

— *Pour quelle raisons avez-vous décidé de finir votre film en vous déplaçant au Japon ?*

Nous suivons toutes les étapes de ce projet depuis 2021 et avons déjà vu naître quatre tapisseries sur les six qui verront le jour. Lorsque nous avons commencé nos premiers tournages, nous ne savions pas encore que plusieurs tapisseries seraient montrées au Japon, et singulièrement sur le Pavillon France de l'Exposition universelle d'Osaka à partir de la mi-avril 2025. Cela a été une occasion unique pour nous de saisir comment le travail des artisans d'Aubusson autour de l'oeuvre d'un réalisateur adulé au Japon est compris et apprécié. Ce « retour » au japon constitue le dernier chapitre de notre film documentaire et en donne aussi le titre : *Tokyo-Aubusson : le voyage en tapisserie de Hayao Miyazaki.*

La diffusion

Diffusion TV

Première diffusion le 23.10.2025 sur France 3 Nouvelle-Aquitaine
Rediffusion régulière sur France 3 Nouvelle-Aquitaine et Noa (France TV)
Il a été disponible en replay sur la plateforme France Télévisions de octobre 2025 à août 2026.

Diffusion au Japon

A l'invitation des Instituts Français de Tokyo et de Yokohama, le film a été présenté en version originale sous-titrée en japonais durant 10 jours au Japon et accompagné de rencontres avec l'équipe du film : Sonia Moumen (auteure et réalisatrice) et Richard Coconnier (auteur et producteur)en octobre 2026

Diffusion en France

jeudi 29 janvier 2026	Bordeaux - Gironde	Médiathèque Mériadack
samedi 7 février 2026	Nontron - Dordogne	Cinéma Louis Delluc/ Pole expérimental des métiers d'art de Nontron
samedi 10 octobre 2026	Aubygny-sur-Nère - Sologne	Atomic Cinéma/ Festival F'A'A - Filmer l'art et l'architecture
samedi 10 octobre 2026	Champétery - Haute-Vienne	Le VRAC
jeudi 26 novembre 2026	Le Rousset-Marizy - Saône-et-Loire	SFestoval Docs en goguette

Diffusion dans le cadre du mois du film documentaire - Novembre 2026 (autres dates à venir)

mercredi 4 novembre 2026	Thiviers - Dordogne	Cinéma Le Clair
jeudi 5 novembre 2026	Condat-sur-Vienne - Hte-Vienne	Bibliothèque Bateau Livre
vendredi 6 novembre 2026	Le Taillan Médoc - Gironde	Ludo médiathèque Taillan Médoc
vendredi 6 novembre 2026	Turenne - Corrèze	Médiathèque de Turenne
vendredi 6 novembre 2026	Lembeye - Pyrénées-Atlantiques	Bibliothèque de Lembeye
vendredi 6 novembre 2026	La Souterraine - Creuse	Médiathèque René Chatreix (projection au Cinéma Eden)
samedi 7 novembre 2026	Ruelle-sur-Touvre - Charente	Médiathèque La Médiaporte
dim. 8 novembre 2026	Rochechouart - Haute-Vienne	Musée d'art contemporain
jeudi 12 novembre 2026	Bazas - Gironde	Cinéma Le Vog
jeudi 12 novembre 2026	La Tremblade - Charente maritime	Médiathèque Henri Moreau
samedi 21 novembre 2026	Oloron-Ste-Marie - Pyr.-Atlantques	Médiathèque des Gaves
dim. 22 novembre 2026	Barbezieux - Charente	Cinéma Le Club
mardi 24 novembre 2026	Le Bouscat - Gironde	Médiathèque La Source
jeudi 26 novembre 2026	Cestas - Gironde	Médiathèque municipale
ven; 27 novembre 2026	Brive-la-Gaillarde - Corrèze	Médiathèque de Brive la Gaillarde
ven; 27 novembre 2026	Châteauponsac - Haute-Vienne	Médiathèque Gartempe Saint-Pardoux
samedi 28 novembre 2026	Bonnat - Creuse	Salle des fêtes Roger Coindat
dim. 29 novembre 2026	Côteaux du Blanzacais - Charente	Cinéma Le Sélect
dim. 29 novembre 2026	Boussac - Creuse	Médiathèque et Cinéma de Boussac

écrit par RICHARD COCONNIER et SONIA MOUMEN
réalisé par SONIA MOUMEN

une production LE NOUVEAU STUDIO et PRISMÉDIA
en association avec ADAMANTIN
en coproduction avec FRANCE TÉLÉVISIONS

avec le soutien de
Région Nouvelle-Aquitaine et l'accompagnement d'ALCA
CNC-Centre national du cinéma et de l'image animée
Cité internationale de la tapisserie d'Aubusson - Département de la Creuse
Conglomira

IMAGES
Julien Garreau, chef opérateur
Vincent Millet, cadreur, opérateur son
Samuel Deleron, cadreur, opérateur son

MONTAGE
Jeanne Jacotey-Voyatzis

ENVIRONNEMENT MUSICAL ET VOCAL ORIGINAL
produit par BRAN MUSIC
Compositeurs : Cécile Corbel et Simon Caby
chanson générique de fin *Itsumo Nando Demo*
Interprétation : Cécile Corbel

APPARITIONS DANS LA NATURE
Fanny Soriano / Cie Libertivore, création et mise en scène
avec Vincent Brière, Voleak Ung, Noémie Deumié et Fanny Soriano,
dans le cadre d'une résidence artistique portée par le Théâtre Jean-Lurçat, scène nationale d'Aubusson et l'OARA - Office artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, sur une proposition de Sonia Moumen et Richard Coconnier

MIXAGE SON
Jean-Frédéric Vogelbach

ÉTALONNAGE
Jérémie Pouchard

COMMENTAIRE
Sonia Moumen

IMAGES ADDITIONNELLES
Jean-Baptiste Béis
Pierre Massimi
Sonia Moumen
KOOX productions

ANIMATIONS
Pierre Massimi

FIXEUR AU JAPON
Frédéric Méry, Baramon International

COORDINATION DU SÉQUENCIER
Elodie Taillardas

BOURSE D'ÉCRITURE
Sonia Moumen a bénéficié d'une bourse d'écriture - Le Projet d'Après - de la Région Nouvelle-Aquitaine en 2021

ISAN 0000-0007-01CF-0000-H-0000-0000-N

© FRANCE TÉLÉVISIONS - PRISMÉDIA - LE NOUVEAU STUDIO - 2025

TOKYO – AUBUSSON

Le voyage en tapisserie de Hayao Miyazaki

CONTACTS

RICHARD COCONNIER
06 81 50 81 20

SONIA MOUMEN
06 87 71 97 41

le nouveau studio
direction@lenouveaustudio.fr
www.lenouveaustudio.fr